

## Potvrdenie o zverejnení zmluvy

Podľa zákona § 5a ods. 7 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov

Účastníci zmluvy:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

ZOLTRANS spol. s r.o.

Predmet zmluvy – číslo zmluvy:

Zmluva o dovoze a zneškodňovaní splaškových odpadových vôd zo žump na ČOV v správe VVS, a.s. - 2539/2026/DZ/TV/ZML

Zmluvne dohodnutá čiastka:

0 €

Identifikačné číslo zmluvy v rámci systému CRZ:

12565757

| Dátum uzavretia zmluvy | Dátum zverejnenia zmluvy | Dátum účinnosti zmluvy |
|------------------------|--------------------------|------------------------|
| 08.07.2026             | 09.07.2026               | 10.07.2026             |

Dátum: 09.07.2026

Sekcia informačných technológií  
Úrad vlády Slovenskej republiky



Zmluva č. 2539/2026/DZ/TV/ZML

**o dovoze a zneškodňovaní splaškových odpadových vôd zo žump na čistiarni odpadových vôd v správe VVS, a.s.**

uzatvorená v zmysle zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a platných právnych predpisov o vodách

## 1. Zmluvné strany

### Odberateľ:

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
Ing. Iveta Hricíková - riaditeľ závodu Trebišov  
akciová spoločnosť  
IČO: 36 570 460  
DIČ: 2020063518  
IČ DPH: SK2020063518  
Obchodný register: Mestského súdu Košice I., odd.: Sa, vložka č.: 1243/V  
Bankové spojenie: bude uvedené vo faktúre  
Číslo účtu: bude uvedené vo faktúre  
(ďalej len „odberateľ“ alebo „VVS, a.s.“)

### Dodávateľ:

Zastúpený: ZOLTRANS spol. s r.o.  
Právna forma: SRO  
IČO: 45305943  
DIČ: 2022930052  
IČ DPH: SK2022930052  
Obchodný register: OR OS Košice I., odd.: Sro, vl. č.: 24686/V  
Bankové spojenie: SLSP  
Číslo účtu: SK10 0900 0000 0005 5340 1410  
(ďalej len „dodávateľ“)

## 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom zmluvy je dovoz splaškových odpadových vôd zo žump vozidlom dodávateľa a ich zneškodňovanie na čistiarni odpadových vôd (ďalej len ČOV) Kráľovský Chlmec v správe VVS, a.s.
- 2.2. Odpadové vody môžu byť dovážané v zmysle Zákona č. 442/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov, Všeobecných obchodných podmienok VVS, a.s. a prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie iba na základe zmluvy medzi VVS, a.s. a dodávateľom.

## 3. Dovozy odpadových vôd

- 3.1. Dovezené odpadové vody (ďalej len OV) musia mať charakter splaškovej OV (nesmú to byť napr. priemyselné OV, vody zo skládok, ...).
- 3.2. Zoznam látok, ktoré OV nesmú obsahovať:
  - rádioaktívne a infekčné látky
  - látky narúšajúce materiál technológie a ohrozujúce prevádzku ČOV
  - horľavé a výbušné látky
  - pesticídy, jedy, omamné látky a žieraviny
  - soli použité v období zimnej prevádzky (max. 300 mg/l)
  - látky, ktoré zmiešaním vytvárajú látky jedovaté, výbušné, dusivé, otravnéZa túto skutočnosť zodpovedá dodávateľ.

- 3.3. Ak zloženie dovezených OV nespĺňa požiadavky bodu 3.2., odberateľ môže odmietnuť ich prevzatie na zneškodňovanie.
- 3.4. Dovož OV je potrebné telefonicky odsúhlasiť minimálne 24 hodín vopred so zodpovednou osobou: Bc. Richard Szabó, tel. č. 0911 968 017, majster ČOV
- 3.5. Dovož OV bude uskutočňovaný vozidlom dodávateľa špeciálne nákladné vozidlo – EVČ - AA0310X
- 3.6. Vypúšťanie dovezených OV z vozidla je možné len podľa pokynov obsluhy na určenom mieste ČOV.
- 3.7. Evidencia dovozu OV bude vedená na príslušnej ČOV. Za tým účelom predloží dodávateľ OV pri dovoze na ČOV 4x kompletne vyplnené tlačivo VVS, a.s. Vzor tlačiva (Sprievodný list) je v Prílohe č.1 zmluvy.
- 3.8. VVS, a.s. ako prevádzkovateľ ČOV po potvrdení hore uvedeného tlačiva podpisom zodpovedného pracovníka vráti 2x tlačivo späť zmluvnému dodávateľovi.
- 3.9. Fakturácia dovezeného množstva splaškových odpadových vôd zo žump bude realizovaná za celý objem cisterny vozidla, bez ohľadu na množstvo odpadových vôd dovezených v cisterne. Pokiaľ objem cisterny vozidla nie je zrejmý, bude určený podľa údajov z technického preukazu vozidla. Technický preukaz je dodávateľ povinný na požiadanie predložiť k nahliadnutiu zodpovednému pracovníkovi VVS, a.s.
- 3.10. V prípade, že sa na ČOV nachádza nádrž na zvoz žumpových vôd, ktorá je vybavená automatickou stanicou merným zariadením pretečeného množstva odpadových vôd, fakturácia dovezeného množstva bude realizovaná na základe zaznamenaného množstva.

#### 4. Množstvo a kvalita splaškových dovezených odpadových vôd zo žump

- 4.1. OV od dodávateľa môžu byť dovážané na ČOV odberateľa len v množstve, ktoré určí odberateľ. Maximálne množstvo dovezených OV na ČOV:

**ČOV Kráľovský Chlmec      3 000 m<sup>3</sup>/rok\*, 250 m<sup>3</sup>/mesiac 60 m<sup>3</sup>/týždeň 12 m<sup>3</sup>/deň,**

\*obdobie jedného roka od nadobudnutia účinnosti zmluvy

- 4.2. Znečistenie dovezených splaškových OV zo žump nesmie prekročiť limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia - maximálny koncentračný limit:

|                                                 |       |      |
|-------------------------------------------------|-------|------|
| Reakcia vody (pH)                               | 6 - 9 |      |
| Chemická spotreba kyslíka (CHSK <sub>Cr</sub> ) | 3 500 | mg/l |
| Nerozpustené látky (NL)                         | 1 800 | mg/l |
| Celkový dusík (N <sub>c</sub> )                 | 250   | mg/l |
| Celkový fosfor (P <sub>c</sub> )                | 50    | mg/l |
| Nepolárne extrahovateľné látky (NEL)            | 15    | mg/l |
| Extrahovateľné látky                            | 80    | mg/l |

- 4.3. Odberateľ si vyhradzuje právo na odber vzorky a kontrolu kvality dovezených OV. Rozbor bude vykonaný v laboratóriách VVS, a.s.

V prípade prekročenia maximálneho koncentračného limitu akéhokoľvek ukazovateľa znečistenia uhradí dodávateľ náklady na rozbor a zmluvnú pokutu za zvýšené znečistenie.

#### 5. Cena

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za zneškodňovanie dovezených splaškových OV zo žump dodávateľom bude pozostávať z položiek:

**a) Cena za 1 m<sup>3</sup> dovezených splaškových odpadových vôd zo žump.....3,50EUR bez DPH**

v zmysle platného cenníka VVS, a.s. Ak počas trvania zmluvného vzťahu dôjde k zmene ceny určenej cenníkom VVS, a.s., prípadne iným právnym predpisom, cena sa zmení na cenu určenú cenníkom VVS, a.s., prípadne iným právnym predpisom. DPH bude uplatňovaná v zmysle platných právnych predpisov.

- b) **Náklady za rozbor odpadových vôd**  
v zmysle platného cenníka VVS, a.s. Náklady za rozbor budú fakturované v prípade prekročenia maximálneho koncentračného limitu niektorého ukazovateľa znečistenia.
- c) **Zmluvná pokuta za zvýšené znečistenie**  
V prípade, že dôjde k prekročeniu maximálneho koncentračného limitu niektorého ukazovateľa znečistenia v zmysle bodu 4.2.zmluvy, bude dodávateľovi fakturovaná zmluvná pokuta za zvýšené znečistenie. Ak dôjde k prekročeniu viacerých ukazovateľov znečistenia, dodávateľ uhradí zmluvnú pokutu len za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia. Dodávateľ uhradí zvýšený poplatok 2% z ceny za zneškodňovanie dovezených splaškových OV zo žump za každý začatý percentuálny bod prekročenia maximálneho koncentračného limitu. Postup výpočtu zmluvnej pokuty je uvedený v prílohe č.2 zmluvy.

#### **6. Zmluvná pokuta za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd**

- 6.1. Zmluvné strany si dohodli pre prípad, že sa dodávateľ dopustí neoprávneného vypúšťania OV do verejnej kanalizácie (§ 25 ods. 3 zákona č. 442/2002 Z.z.) mimo dohodnutého miesta v predmete tejto zmluvy alebo ak na tento účel poskytne inému svoj majetok (napr. cisternové motorové vozidlá), povinnosť dodávateľa zaplatiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2000 Eur (slovom dvetisíc eur) za každé neoprávnené vypúšťanie OV, zmluvnú pokutu je povinný zaplatiť v lehote splatnosti faktúry, ktorú na tento účel vystaví a doručí odberateľ dodávateľovi.

#### **7. Fakturačné podmienky**

- 7.1. V prípade uplatnenia bodu 4.3.zašle odberateľ dodávateľovi výsledky rozboru dovezených OV spolu s fakturáciou za vykonané práce s tým súvisiace do 15 dní od vykonania rozboru.
- 7.2. Dodávateľ sa zaväzuje uhrádzať náhradu za zneškodňovanie OV podľa bodu č.5 tejto zmluvy.
- 7.3. Podkladom pre zaplatenie ceny za službu je faktúra. Faktúra obsahuje všetky náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu alebo údaje vo faktúre nie sú uvedené v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve, dodávateľ postupuje v súlade s reklamačným poriadkom VVS, a.s.
- 7.4. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa doručenia. Doručenie faktúry je v zmysle Všeobecných obchodných podmienok VVS, a.s.
- 7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ uhradí odberateľovi úrok z omeškania v zmysle právnych predpisov.

#### **8. Ostatné ustanovenia**

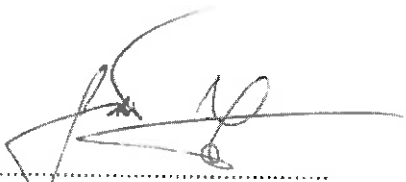
- 8.1. Jednotlivé dovozy OV na ČOV budú realizované len na základe objednávky dodávateľa.
- 8.2. Táto zmluva nenahrádza potvrdenie o zneškodňovaní splaškových OV zo žump.
- 8.3. Táto zmluva je uzatvorená oboma zmluvnými stranami na dobu určitú: 1 rok
- 8.4. O predĺženie zmluvy alebo uzatvorenie novej zmluvy je potrebné požiadať minimálne 3 mesiace pred ukončením platnosti tejto zmluvy.
- 8.5. Zmluvné strany sú povinné písomne informovať o zmenách všetkých náležitostí uvedených v tejto zmluve.
- 8.6. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomne a to formou dodatkov so súhlasom oboch zmluvných strán.
- 8.7. Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť, ak druhá strana nedodrží alebo poruší povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 8.8. Podmienkou platnosti zmluvy je dovoz minimálne 50% objemu dohodnutého množstva splaškových OV zo žump v bode 4.1. Pri nesplnení podmienk má odberateľ právo zmluvu vypovedať.

- 8.9. Odberateľ môže vypovedať zmluvu, ak dôjde k porušeniu bodu č. 3.2.
- 8.10. Ak zloženie OV opakovane nespĺňa požiadavky bodu č. 4.2., odberateľ ich môže prevziať na zneškodňovanie v prípade, že to neohrozí prevádzku ČOV.
- 8.11. Odberateľ môže upraviť podmienky zmluvy v prípade výskytu prevádzkových problémov v čistiacom procese vplyvom dovezených OV.
- 8.12. Odberateľ má právo vypovedať zmluvu v prípade, že preukázateľne dôjde k zhoršeniu procesu čistenia a kvality vyčistenej vody z dôvodov na strane dodávateľa.
- 8.13. Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zmluvná strana na základe písomnej výpovede bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť nasledujúcim pracovným dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.14. V prípade porušenia podmienok uvedených v tejto zmluve sa dodávateľ zaväzuje k uhradeniu škôd a zvýšených nákladov vzniknutých v dôsledku jeho činnosti.
- 8.15. Na právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia Zákona č. 513/1991 Z.z. (Obchodný zákonník) v platnom znení.
- 8.16. Táto zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých 2 vyhotovenia obdrží dodávateľ a 2 vyhotovenia obdrží odberateľ.
- 8.17. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.

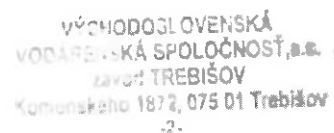
v Kraľ. Chlmci, dňa 24.6.2016



Za dodávateľa:

  
Ing. Illés Zoltán  
konateľ

v Trebišove, dňa 2.7.2016



Za odberateľa:

  
Ing. Iveta Hricíková  
riaditeľ závodu

**Príloha č.1**

**SPRIEVODNÝ LIST**

|                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| Charakter dovezenej odpadovej vody:       | <b>splaškovéodpadové vody zo žúmp</b> |
| Množstvo dovezených odpadových vôd:       | ..... m <sup>3</sup>                  |
| Miesto pôvodu odpadovej vody (adresa/-y): | .....                                 |

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| <b>Dopravca odpadovej vody (IČO):</b>  | ..... |
| Dátum prepravy:                        | ..... |
| Názov organizácie:                     | ..... |
| Adresa:                                | ..... |
| Kontaktná osoba:                       | ..... |
| Telefón:                               | ..... |
| Meno a podpis zodpovedného pracovníka: | ..... |

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| <b>Dodávateľ odpadovej vody (IČO):</b> | ..... |
| Názov organizácie:                     | ..... |
| Adresa:                                | ..... |
| Kontaktná osoba:                       | ..... |
| Telefón:                               | ..... |
| Meno a podpis zodpovedného pracovníka: | ..... |

|                                        |                               |
|----------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Odberateľ odpadovej vody(IČO):</b>  | <b>VVS, a.s. (36 570 460)</b> |
| Názov organizácie:                     | VVS, a.s. – závod .....       |
| Adresa:                                | .....                         |
| Kontaktná osoba:                       | .....                         |
| Telefón:                               | .....                         |
| Meno a podpis zodpovedného pracovníka: | .....                         |

## Príloha č.2

### Výpočet zmluvnej pokuty pri prekročení maximálneho koncentračného limitu ukazovateľa:

Dodávateľ uhradí zvýšený poplatok 2% z ceny za zneškodňovanie dovezených splaškových OV zo žump za každý začatý percentuálny bod prekročenia maximálneho koncentračného limitu, a to za ukazovateľ s najvyšším percentom prekročenia.

#### 1. Cenaza zneškodňovanie dovezených splaškových OVzo žump [C<sub>Q</sub>]:

$$C_Q = Q * C$$

C<sub>Q</sub> - cena za zneškodňovanie dovezených splaškových OVzo žump [EUR bez DPH]

Q - množstvo dovezených splaškových OV zo žump [m<sup>3</sup>]

C - cena za 1 m<sup>3</sup> dovezených splaškových OVzo žump [ EUR bez DPH ]

#### 2. Percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu[P<sub>P</sub>]:

$$P_P = \left( \frac{N}{L} * 100 \right) - 100$$

P<sub>P</sub> - percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [ % ]

N - nameraná hodnota ukazovateľa [ mg/l ]

L - maximálny koncentračný limit [ mg/l ]

Pozn.: V prípade ukazovateľa pH sa percento prekročenia P vypočíta:

$$P_P = \frac{X \cdot 100}{14}$$

(14 dielov stupnice = 100 %)

X - počet dielov prekročenia pH

#### 3. Výpočet zmluvnej pokuty [ ZP ]:

$$ZP = \frac{2 * C_Q * P_P}{100}$$

ZP - výška zmluvnej pokuty[ EUR bez DPH ]

2% - zvýšený poplatok z ceny za zneškodňovanie dovezených splaškových OV zo žump (bod 5, písmeno c. zmluvy)

C<sub>Q</sub> - cena za zneškodňovanie dovezených splaškových OV zo žump[ EUR bez DPH ]

P<sub>P</sub> - percento prekročenia maximálneho koncentračného limitu [ % ]